



**Федеральне бюро виправних закладів
Довідник з прав доступу до юридичних
послуг при досудовому утриманні під
вартою**

Інформація про те, як повнолітні особи, які утримуються в попередньому ув'язненні, можуть отримувати доступ до судових послуг та послуг свого адвоката.

Довідник з прав доступу до юридичних послуг при досудовому утриманні під вартою

Зміст

Вступ	4
Чи цей довідник стосується мене?	4
Які заклади описуються в цьому довіднику?	4
Запитання?	5
Допомога щодо мовних та інших послуг	6
Право на побачення з адвокатом	8
Особисті побачення з адвокатом	8
Коли дозволяється проводити побачення з адвокатом?	8
Побачення юридичного характеру з особами, які не є адвокатами	8
Віртуальні побачення з адвокатом.....	9
Спілкування зі своїм адвокатом	9
Спілкування телефоном	9
1. Прямі телефони для юридичних питань у слідчих ізоляторах.....	9
2. Телефонні розмови з адвокатом, які організують працівники житлового блоку	10
3. Дзвінок по телефонній системі TRUFONE	10
Спілкування електронною поштою.....	11
Юридична чи спеціальна кореспонденція.....	11
Юридичні матеріали	12
Чи може мій адвокат приносити юридичні матеріали?.....	13
Створення копій юридичних матеріалів	13
Запит на отримання з Бюро документів, що стосуються вас	14
Яким чином я можу переглянути матеріали своєї досудової справи?	14
Яким чином я можу отримати копію своєї медичної документації?	14
А як щодо документів, які не підлягають розголошенню? Чи документів, яких немає в моїй справі?	14

Електронна та реальна юридична бібліотека	15
Чи можу я надрукувати документ?	15
Чи можу я власноручно вивчати юридичні питання?	15
Коли можна користуватися юридичною бібліотекою?	15
Вивчення доказів.....	16
Яким чином я можу вивчати докази в моїй справі?.....	16
А як працювати з доказами, щодо яких була прийнята постанова про закриття доступу до них? Чи доказами, що містять конфіденційну інформацію?	16
Маркування електронних доказів.....	17
Комп'ютери для вивчення доказів	17
Вивчення електронних доказів в різних слідчих ізоляторах	17
Державний нотаріус	19
Окуляри	19
Призначені окуляри	19
Окуляри для читання	20
Перевірка зору	20
Перегляд звітів з рекомендаціями щодо міри покарання	20
Яка інформація буде надаватися у звіті PSR щодо мене?	20
До визначення міри покарання	20
Після визначення міри покарання	21
Доступ до юридичних послуг від час перебування в карцері.....	21

Вступ

У цьому "Довіднику з прав доступу до юридичних послуг при досудовому утриманні під вартою" надається інформація про доступ до юридичних послуг під час утримання в Бюро виправних закладів ("Бюро") для повнолітніх осіб, які знаходяться на досудовому утриманні під вартою та мають кримінальні справи, по яким ще не закінчене провадження.

Інформація актуальна станом на час публікації. Для отримання такої інформації про своє утримання під вартою, яка не стосується надання доступу до юридичних послуг, звертайтеся до "Довідника з прийому та орієнтації", який використовується у вашому закладі.

Чи цей довідник стосується мене?

Кримінальна справа починається тоді, коли вас заарештували і прокурор висунув вам обвинувачення про ймовірне вчинення злочину чи злочинів. Суддя прийме рішення про те, чи звільнити вас чи тримати під вартою доти, доки не почнеться провадження по вашій справі. Якщо суддя прийме рішення тримати вас під вартою, в такому разі цей довідник буде стосуватися вас. Правила цього довідника будуть застосовуватися до вас доти, доки ви будете перебувати під наглядом Бюро, до винесення міри покарання.

Люди, які перебувають на стадії попереднього ув'язнення, мають певні конституційні права щодо доступу до судових процедур та свого адвоката. Доступ до вашого адвоката включає також доступ до будь-яких помічників з правових питань, які входять до складу сторони захисту.

Які заклади описуються в цьому довіднику?

Цей довідник є загальним довідником щодо доступу до юридичних послуг в слідчих ізоляторах, якими керує Бюро. Зазначені правила та процедури можуть бути іншими, якщо:

- вас переведуть до закладу, який не підпорядкований нашому Бюро.
- вам встановлять міру покарання по вашій кримінальній справі та переведуть до в'язниці, яка підпорядкована Бюро, в якій утримуються особи, що відбувають покарання за вчинення кримінальних правопорушень.

Ці заклади призначені для осіб, які перебувають на стадії попереднього ув'язнення.

Слідчі ізолятори:	
<ul style="list-style-type: none">• Міський слідчий ізолятор Брукліна• Міський виправний заклад Чикаго• Міський слідчий ізолятор Гвайнабо• Федеральний слідчий ізолятор Гонолулу• Федеральний слідчий ізолятор Хьюстону	<ul style="list-style-type: none">• Міський слідчий ізолятор Лос-Анджелесу• Федеральний слідчий ізолятор Маямі• Федеральний слідчий ізолятор Філадельфії• Федеральний слідчий ізолятор Сіетл-Такома• Міський виправний заклад Сан-Дієго.
Заклади з слідчими ізоляторами:	
<ul style="list-style-type: none">• Федеральний слідчий ізолятор Атланти• Федеральний слідчий ізолятор Мілану• Федеральний слідчий ізолятор Шерідану• Федеральний слідчий ізолятор Таллахассі	<ul style="list-style-type: none">• Федеральний слідчий ізолятор Енглвуда• Федеральний слідчий ізолятор Форт-Уорта• Федеральний слідчий ізолятор Сіговіллі

В Бюро є також інші заклади, що мають досудові житлові блоки чи камери. Якщо ви є повнолітньою особою, яка утримується під вартою (АІС) у закладі, що підпорядкований Бюро, і такий заклад не вказаний в переліку слідчих ізоляторів, вам повинні надаватися такі самі чи аналогічні права щодо доступу до юридичних послуг. Це правило також стосується осіб, які перебувають в закладах для обстеження їхнього психічного здоров'я чи відновлення його.

Якщо ви не знаєте місцевих правил щодо надання доступу до юридичних послуг у вашому закладі, ви можете надіслати працівникам свого житлового блоку письмовий запит для отримання доступу до юридичних послуг.

Запитання?

Цей довідник надає загальну інформацію. Він не надає відповіді на кожне запитання, що стосується прав доступу до юридичних послуг.

Якщо у вас виникли запитання - звертайтеся з ними до працівників житлового блоку. В таку групу працівників житлового блоку входять начальник блоку, консультант, менеджер з ведення індивідуальних справ та секретар блоку. Працівники вашого житлового блоку не мають права надавати вам будь-які юридичні поради. Для отримання будь-яких юридичних консультацій ви повинні звертатися до свого адвоката.

Допомога щодо мовних та інших послуг

Мені потрібно отримати цей довідник на іншій мові, а не на тій, на якій я отримав його!

Please show an employee this sentence if you need this Pretrial Detention Legal Access Handbook in this language (English).

يُرجى أن تُظهر هذه الجملة لأحد الموظفين إذا أردت الحصول على دليل الوصول القانوني لما قبل المحاكمة بهذه اللغة (العربية). [Arabic]

Muéstrelle esta oración a un empleado si necesita este Manual de acceso jurídico durante la detención previa al juicio en este idioma (español). [Spanish]

Խնդրում ենք աշխատակցին ցույց տալ այս նախադատությունը, եթե Ձեզ անհրաժեշտ է այս լեզվով (հայերեն) նախնական կարմառի իրավական մուտքի ձեռնարկը: [Armenian]

如果您需要这种语言 (简体中文) 的审前拘留法律服务手册, 请向员工出示此句子。 [Chinese – Simplified]

如果您需要這種語言 (繁體中文) 的審前拘留法律服務手冊, 請向員工出示此句子。 [Chinese – Traditional]

لطفاً اگر به این دفترچه راهنمای دسترسی قانونی بازداشت پیش از محاکمه به زبان دری نیاز دارید به کارمندان این جمله را نشان دهید. [Dari]

ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਕਿਸੇ ਕਰਮਚਾਰੀ ਨੂੰ ਇਹ ਵਾਕ ਦਿਖਾਓ ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਸ ਭਾਸ਼ਾ (ਪੰਜਾਬੀ) ਵਿੱਚ ਪ੍ਰੀ-ਟਰਾਇਲ ਡਿਟੈਂਸ਼ਨ ਲੀਗਲ ਐਕਸੈਸ ਹੈਂਡਬੁੱਕ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ। [Eastern Punjabi]

لطفاً اگر به این دفترچه راهنمای دسترسی قانونی بازداشت پیش از محاکمه به زبان فارسی نیاز دارید به کارمندان این جمله را نشان دهید. [Farsi]

Veuillez montrer cette phrase à un employé si vous avez besoin de ce guide d'accès juridique lors de la détention provisoire dans cette langue (français). [French]

Bitte zeigen Sie diesen Satz einem Angestellten, wenn Sie dieses Handbuch für den Zugang zu Rechtsdienstleistungen für Personen in Untersuchungshaft in dieser Sprache (Deutsch) benötigen. [German]

Παρακαλείσθε να δείξετε σε έναν υπάλληλο αυτήν την πρόταση εάν χρειάζεστε αυτό το εγχειρίδιο νομικής πρόσβασης κατά την προφυλάκιση σε αυτήν τη γλώσσα (ελληνικά). [Greek]

Tanpri montre yon anplwaye fraz sa a si ou bezwen Manyèl Aksè Legal Detansyon Anvan Jijman sa a nan lang sa a (Kreyòl). [Haitian Creole]

Mostra a un dipendente questa frase se hai bisogno di questa Guida per l'accesso legale durante la custodia cautelare in questa lingua (italiano). [Italian]

あなたがこの言語 (日本語版) の未決拘留者の法的権利へのアクセスに関するハンドブックを必要とされる場合は、この文を担当者に示してください。 [Japanese]

귀하가 이 언어(한국어)로 된 미결 구금 법적 접근 안내서가 필요한 경우, 이 문장을 직원에게 보여주십시오. [Korean]

Por favor, mostre esta frase a um funcionário, se você precisar deste Manual de Acesso Jurídico para Detenção Pré-Julgamento neste idioma (português). [Portuguese]

Если вам нужно получить этот "Справочник о правах доступа к юридическим услугам во время досудебного содержания под стражей" на этом языке (на русском) – просим вас показать это предложение работнику заведения. [Russian]

Покажите неком од запослених ову реченицу ако вам овај Приручник о приступу правним питањима за лица у притвору треба на овом језику (српски). [Serbian]

Mangyaring ipakita sa isang empleyado ang pangungusap na ito kung kailangan mo itong Polyeto ng Legal na Pag-abot ng Pretrial na Pagkulong sa wikang ito (Tagalog). [Tagalog]

กรุณาแสดงประโยชน์แก่พนักงานหากคุณต้องการคู่มือการเข้าถึงความช่วยเหลือทางกฎหมายระหว่างการควบคุมตัวก่อนการขึ้นพิ
จารณาคดีในตามภาษาในเล่มนี้ (ไทย) [Thai]

Bu Yargılama Öncesi Gözaltı Yasal Erişim El Kitabına bu dilde (Türkçe) ihtiyacınız varsa lütfen bir çalışana bu cümleyi gösterin. [Turkish]

Якщо вам потрібно отримати цей "Довідник з прав доступу до юридичних послуг при досудовому утриманні під вартою" на цій мові (на українською) - просимо показати це речення працівнику закладу. [Ukrainian]

اگر آپ کو پری ٹرائل کے مقدمے کے دوران قانونی امداد تک رسائی کے متعلق یہ بینڈ بک اس زبان (اردو) میں چاہیے، تو براہ کرم کسی ملازم کو یہ جملہ دکھائیں۔ [Urdu]

Vui lòng cho nhân viên thấy câu này nếu quý vị cần một bản dịch tiếng Việt của Sổ Hướng dẫn Cách tiếp cận Pháp lý khi bị Tạm giam Trước xét xử này. [Vietnamese]

Якщо ви не володієте англійською мовою, ви можете попросити, щоб працівники житлового блоку скористалися послугами з професійного перекладу (Language Line Services (LLS)), щоб вам в самому закладі надали пояснення щодо важливої інформації.

Якщо ви глуха особа чи погано чуєте, в такому разі ви можете попросити у працівників вашого житлового блоку, щоб інформацію вам надали в письмовій формі чи щоб ви отримали послуги з сурдоперекладу.

Якщо вам потрібна додаткова допомога чи спеціальні пристосування для того, щоб отримати доступ до будь-якої із зазначених програм чи послуг у зв'язку з існуванням у вас обмежених можливостей, ви можете надати такий запит щодо спеціальних пристосувань працівникам свого житлового блоку.

Право на побачення з адвокатом



Ви маєте право зустрічатися зі своїм адвокатом для обговорення своєї справи. Під час побачення з адвокатом будь-яке спілкування між вами та вашим адвокатом є конфіденційним спілкуванням. Поняття "конфіденційне" означає, що інші люди не мають права слухати чи чути ваші розмови. Це поняття також означає, що ви не зобов'язані нікому розповідати про те, що ви обговорювали зі своїм адвокатом.

Особисті побачення з адвокатом

Ваш адвокат може особисто приходити до вас на побачення в такі години, які встановлені у вашому місцевому закладі. Якщо вас утримують в карцері, в такому разі вашому адвокату, можливо, доведеться записатися на побачення з вами. Ваші побачення з адвокатом мають відбуватися у приватному приміщенні, щоб ви могли конфіденційно спілкуватися зі своїм адвокатом. Працівники бюро повинні мати можливість бачити вас під час вашого побачення з адвокатом, але вони не мають права слухати чи чути ваші розмови.

Якщо кімнати для приватних побачень будуть зайняті, в такому разі вам, можливо, доведеться зачекати, доки звільниться така кімната, чи зробити побачення зі своїм адвокатом в інший час. У деяких закладах адвокати зустрічаються зі своїми клієнтами в загальному приміщенні. Проте побачення зі своїм адвокатом у загальному приміщенні ускладнює приватні розмови, бо так важче забезпечувати відсутність можливості того, що вас хто-небудь може чути. Ваш адвокат зможе повідомити вам про те, чи такий підхід є найкращим варіантом дій.

Коли дозволяється проводити побачення з адвокатом?

Побачення з адвокатом дозволяється проводити в будь-який день, без вихідних. В кожному закладі встановлені свої власні години.¹ В деяких ситуаціях ви зможете домовлятися про побачення зі своїм адвокатом у неробочий час. Все залежить від обставин вашої справи та наявності працівників.

Побачення юридичного характеру з особами, які не є адвокатами

В цілому Бюро вважає, що учасники групи на стороні захисту, якщо вони не є адвокатами, виконують роль "помічників з правових питань". Помічником з правових питань може бути:

- слідчий
- психолог
- соціальний працівник
- експерт з пом'якшуючих обставин
- помічник адвоката
- стажер, якому виповнилося 18 років
- найнятий свідок-експерт
- юридичний працівник

¹ Графіки побачень з адвокатом можуть бути іншими, якщо вас утримують в карцері (SHU) чи під час надзвичайних ситуацій.

Оскільки ці особи не мають ліцензії адвоката, вони повинні дотримуватися інших правил під час побачень з вами.

Вашому адвокату потрібно буде заповнити форму ВР-А0243 (заява на доступ до закладу в якості представника) ("Форма представника"), щоб помічник з правових питань отримав дозвіл на побачення з вами. Вони повинні виконувати такі дії раз на рік. Якщо помічник з правових питань не є офіційним працівником Відділу федеральних адвокатів, йому також потрібно раз на рік проходити спеціальну перевірку.² Після того, як помічник з правових питань отримає дозвіл, він матиме такий самий статус, як і ваш адвокат щодо прав на побачення з адвокатом.³

Для отримання додаткової інформації щодо особистих побачень з адвокатом див. "Program Statement 1315.07, Legal Activities, Inmate, Secs. 12 та 15.

Віртуальні побачення з адвокатом

Ваш адвокат має право попросити у закладу проведення віртуального побачення з адвокатом в залежності від обставин вашої справи та наявності працівників. У рідкісних випадках заклад може запропонувати віртуальні побачення з адвокатом на постійних засадах.

Тільки для Федерального слідчого ізолятору Шерідану

Якщо вас утримують у Федеральному слідчому ізоляторі Шерідану, ваш адвокат може запланувати віртуальне побачення з ним через Відділ федеральних адвокатів штату Орегон, який надасть розклад роботи закладу.

Тільки для Міського слідчого ізолятору Брукліна

Якщо вас утримують у Міському слідчому ізоляторі Брукліна, ваш адвокат може запланувати віртуальне побачення з ним через Відділ федеральних адвокатів Східного округу, який надасть розклад роботи закладу.

Спілкування зі своїм адвокатом



Спілкування телефоном

Ви можете спілкуватися телефоном зі своїм адвокатом трьома способами.

1. Прямі телефони для юридичних питань у слідчих ізоляторах

В десяти слідчих ізоляторах існують телефони для телефонних розмов з адвокатом. Такий підхід дозволяє здійснювати короткі, прямі дзвінки, без прослуховування, до попередньо узгоджених та перевірених номерів телефонів адвокатів.

Чи могу я зателефонувати по такому телефону своєму адвокату?

² Якщо в окремих випадках існуватимуть вагомні причини, заклад може поставити вимогу про те, щоб помічник з правових питань проходив переоформлення допуску частіше, ніж один раз на рік.

³ Для того, щоб отримати статус подібний до статусу адвоката для побачень та письмового листування, помічник з правових питань повинен постійно мати трудові відносини з вашим адвокатом.

- Якщо у вас є адвокат, який працює у Відділі федеральних адвокатів, в такому разі ви можете робити конфіденційні дзвінки по такому телефону.
- Якщо ваш адвокат не працює у Відділі федеральних адвокатів, в такому разі ви, можливо, зможете робити конфіденційні дзвінки по такому телефону. Ви можете запитати про це у працівників житлового блоку та/або свого адвоката.

2. Телефонні розмови з адвокатом, які організують працівники житлового блоку

Якщо вам потрібно провести більш тривалу розмову по телефону з своїм адвокатом без прослуховування, в такому разі ви, чи ваш адвокат, маєте право попросити, щоб працівники вашого житлового блоку організували для вас дзвінок без прослуховування.

Такі дзвінки будуть надаватися в залежності від обставин вашої кримінальної справи та наявності працівників. Часті чи довготривалі дзвінки з своїм адвокатом без прослуховування будуть дозволені лише в тому разі, якщо ви зможете довести, що вам недостатньо поштового листування, побачень чи звичайних телефонних дзвінків з вашим адвокатом. Наприклад, якщо у вас наближається термін певної судової процедури чи ваш адвокат знаходиться далеко. Свій запит на здійснення дзвінка без прослуховування ви повинні надати працівникам житлового блоку використовуючи форму BP-A0148, "Запит ув'язненої особи до працівників". Такі запити розглядатимуться з врахуванням кожної окремої ситуації.

3. Дзвінок по телефонній системі TRUFONE

Ви також можете попросити, щоб номер телефону вашого адвоката був доданий до списку телефонів в системі TRUFONE. Якщо ви зателефонуєте своєму адвокату по такому звичайному телефону - **дзвінок не буде конфіденційним**. Він буде записуватися. Такі записи можуть прослуховуватися та інформація з них може надаватися іншим правоохоронним органам, включаючи прокурорів, що ведуть вашу кримінальну справу. Зазвичай за такі дзвінки потрібно платити, за виключенням випадків, коли за дзвінок сплачує абонент, якому дзвонять.

Тільки для Міського слідчого ізолятору Брукліна

Якщо вас утримують у Міському слідчому ізоляторі Брукліна, ваш адвокат може попросити організувати телефонну розмову з адвокатом через Відділ федеральних адвокатів Східного округу, який надасть розклад роботи закладу.

Тільки для Міського виправного закладу Чикаго

Якщо вас утримують в Міському виправному закладу Чикаго, ваш адвокат може попросити, щоб для вас була організована телефонна розмова з адвокатом в робочі дні. Тривалість кожного дзвінка обмежена 30 хвилинами. Ваш адвокат повинен запланувати такі дзвінки в розклад.

Тільки для Федерального слідчого ізолятору Гонолулу

Якщо вас утримують в Федеральному слідчому ізоляторі Гонолулу, а ваш адвокат не мешкає на острові Оаху, в такому разі ви маєте право попросити працівників житлового блоку частіше дозволяти вам проводити конфіденційні розмови з своїм адвокатом по телефону.

Тільки для Федерального слідчого ізолятору Шерідану

Якщо вас утримують у Федеральному слідчому ізоляторі Шерідану, ваш адвокат може запланувати вам телефонну розмову з адвокатом через Відділ федеральних адвокатів штату Орегон, який надасть розклад роботи закладу.

Для отримання додаткової інформації щодо телефонних розмов з адвокатом див. "Program Statement 5264.08, Inmate Telephone Regulations".

Спілкування електронною поштою

В типових ситуаціях ви можете створити собі обліковий запис для електронної пошти через систему TRULINCS. Потім ви можете додати електронну адресу свого адвоката до свого списку контактів в системі TRULINCS. Якщо ви додасте адресу електронної пошти свого адвоката до списку своїх контактів, в такому разі система TRULINCS автоматично надішле вашому адвокату повідомлення з проханням приймати чи відхиляти майбутні листи електронною поштою від вас. Якщо ваш адвокат погодиться на це, ви зможете почати надсилати один одному електронні листи.

Електронні листи, які ви будете надсилати та отримувати за допомогою системи TRULINCS, **НЕ БУДУТЬ** конфіденційними. Це означає, що інші люди можуть отримувати доступ до них і читати їх.


Юридична чи спеціальна кореспонденція

Листування поштою, яке надходитиме вам від адвоката, вважатиметься юридичною кореспонденцією. Спеціальне поштове повідомлення (BP-A0493) - це такий документ, який ви можете використати для того, щоб повідомити своєму адвокату про вимоги, які стосуються вхідної кореспонденції між адвокатом та його клієнтом. Копію ви можете запросити у працівників житлового блоку.

Вхідна кореспонденція – це листи, які надсилає вам ваш адвокат.

Вхідна юридична кореспонденція повинна мати відповідні позначки. На позначках потрібно вказати адресу відправника та повне ім'я та прізвище вашого адвоката, включаючи його посаду - "Адвокат". Листування поштою, яке має позначку "Юридична кореспонденція - відкривати лише в присутності ув'язненого" та відповідні ідентифікаційні позначки, буде оброблятися як юридична кореспонденція. Ви зобов'язані повідомити своєму адвокату про вимоги, які стосуються позначок. Ваш адвокат повинен вказати, що він є "Адвокатом". Недостатньо просто написати "юридична фірма" чи "ексвайр".

Наприклад:

Прізвище та ім'я адвоката Назва посади - "Адвокат" Повна адреса Місто, штат та поштовий індекс	
Юридична кореспонденція Відкривати лише в присутності ув'язненого	ПІБ та реєстраційний номер Повна адреса закладу Місто, штат та поштовий індекс

Юридична кореспонденція, на якій не вказані відповідні позначки, може оформлятися як загальна кореспонденція. Це означає, що працівники Бюро мають право відкривати, перевіряти, читати та копіювати таке листування.

Вхідна спеціальна кореспонденція - це листування поштою, яке отримується від наступних осіб: Президент та Віце-президент США, адвокати, депутати Конгресу США, посольства та консульства, Департамент юстиції США (за винятком Бюро виправних закладів, але включаючи федеральних прокурорів США), інші федеральні правоохоронні органи, генеральні прокурори у штатах, прокурори, губернатори, федеральні суди США (включаючи працівників федеральних відділів умовного засудження) і суди в штатах. Для того, щоб вхідна кореспонденція оброблялася згідно правил, встановлених для спеціальної кореспонденції (див.


§540.18-540.19), на конверті має бути чітко вказане повне ім'я та прізвище відправника, а на лицьовій стороні конверту має бути напис "Спеціальна кореспонденція - відкривати лише в присутності ув'язненого".

Якщо вам надходить спеціальна чи юридична кореспонденція, працівники закладу відкриватимуть її лише у вашій присутності за виключенням випадку, коли існуватиме обґрунтована підозра, що в ній містяться контрабандні предмети. Зазвичай у робочі дні пошта обробляється протягом 24 годин після отримання її. У вихідні та святкові дні пошта, як правило, не обробляється.

Вихідне листування – це пошта, яку надсилаєте ви.

Юридична чи спеціальна кореспонденція, яка надсилається вашому адвокату чи в суд, має бути позначена словами "Юридична кореспонденція" чи "Спеціальна кореспонденція" і має бути запечатана. Вихідну юридичну чи спеціальну кореспонденцію потрібно власноручно надати працівнику житлового блоку чи працівнику, який призначений працювати у житловому блоці, з вказанням вашого імені та прізвища, реєстраційного номера та зворотної адреси. Шлях Юридичної чи спеціальної кореспонденції не відстежується за виключенням випадку, коли вона надсилається завіреним листом. За надсилання заведеного листа потрібно платити додаткову плату.

Наприклад:

ПІБ та реєстраційний номер Повна адреса закладу Місто, штат та поштовий індекс	
Юридична кореспонденція	Прізвище та ім'я адвоката Повна адреса Місто, штат та поштовий індекс

Вихідна спеціальна кореспонденція - це листування поштою, яке надсилається до наступних осіб: Президент та віце-президент США, Департамент юстиції США (включаючи Бюро виправних закладів), управління федеральної прокуратури, Головний лікар Служби охорони здоров'я, Служба охорони громадського здоров'я, Міністр сухопутних військ, флоту чи повітряних сил, федеральні суди США (включаючи працівників служби умовного засудження США), депутати Конгресу США, посольства та консульства, губернатори, генеральні прокурори у штатах, прокурори, директори департаментів виправних закладів у штатах, уповноважені з питань умовно-дострокового звільнення у штатах, депутати законодавчих органів у штатах, суди у штатах, працівники відділів умовного засудження в штатах, інші управління правоохоронних органів на рівні федерації та штатів, адвокати та представники ЗМІ.

Юридичні матеріали



Юридичні матеріали включають в себе будь-які матеріали, які мають відношення до вашої юридичної справи, включаючи документи чи примітки. Якщо ви отримали дозвіл від працівника Бюро, вам дозволяється брати з собою на побачення з адвокатом обґрунтовану кількість юридичних матеріалів.

Чи може мій адвокат приносити юридичні матеріали?

Коли до вас приходять на побачення ваш адвокат, він може приносити з собою до закладу юридичні матеріали. Проте, зазвичай, ви не маєте права брати до себе такі матеріали після закінчення вашого побачення.

У вестибюлі чи біля входу є скринька для подання юридичної кореспонденції. Адвокати або узгоджені помічники з правових питань мають право залишати для вас юридичні матеріали в такій скриньці до побачення чи після нього.

Переконайтеся в тому, що ваш адвокат чітко позначає юридичні матеріали вказуючи наступну інформацію:

- своє прізвище та ім'я,
- Назва своєї адвокатської посади,
- ваше прізвище та ім'я,
- ваш реєстраційний номер
- зворотна адреса та
- наступна заява: "Спеціальна [або юридична] кореспонденція – відкривати лише в присутності ув'язненого".

Якщо на ваших юридичних матеріалах відсутні такі позначки, вони вважатимуться звичайними листами. Більшість юридичних матеріалів потрібно надсилати поштою як юридичну кореспонденцію чи класти в скриньку для юридичної кореспонденції, яка знаходиться в закладі.

Зазвичай в наших закладах ви не маєте права повертатися з суду чи з побачення з адвокатом із додатковими юридичними матеріалами. Якщо ваш адвокат бажає передати вам додаткові юридичні матеріали, він повинен надіслати їх поштою, використовуючи процедуру надсилання юридичної пошти, або повинен залишити їх в закладі в скриньці для юридичної кореспонденції.

Для отримання додаткової інформації див. "Program Statement 1315.07, Legal Activities, Inmate and Program Statement 5265.11, Correspondence".

Створення копій юридичних матеріалів

Ви можете попросити відділ навчання, щоб вам допомогли зробити копії матеріалів, які необхідні вам для ваших розслідувань чи потрібні для юридичних питань. Зазвичай у відділі навчання встановлено копіювальний апарат. Вартість створення копій буде списуватися з вашого рахунку ув'язненої особи.

Працівники Бюро можуть скасувати оплату, якщо вам потрібна невелика кількість копій чи у вас відсутні кошти і вам потрібна обґрунтована кількість безкоштовних копій.

Запит на отримання з Бюро документів, що стосуються вас



Яким чином я можу переглянути матеріали своєї досудової справи?

Ви можете запросити перегляд своїх матеріалів досудової справи (за винятком вашої медичної документації), під наглядом особи, що веде вашу справу. Щоб отримати дозволу потрібно надати працівнику житлового блоку форму ВР-А0148, "Запит ув'язненої особи до працівників".

Ви також можете запросити у працівників вашого житлового блоку копію документу, який знаходиться у вашій досудовій справі.

Ви також завжди маєте право надіслати запит на підставі "Закону про свободу інформації" (FOIA), щоб отримати свої матеріали досудової справи. Вам не потрібно подавати запит на підставі закону FOIA для того, щоб отримати матеріали своєї досудової справи за виключенням випадків, коли запрошена вами інформація не підлягає розголошенню. Це означає, що запрошувану інформацію не дозволяється надавати без запиту, що подається на підставі закону FOIA. Цілком можливо, що її взагалі не дозволяється розкривати вам.

Яким чином я можу отримати копію своєї медичної документації?

Ви можете попросити, щоб вам надали копію **вашої медичної документації**.

- Щоб отримати документацію з своєї медичної картки, подайте запит до медичного відділу, надіславши "Запит ув'язненої особи до працівників" (форма ВР-А0148 у Бюро).
- Щоб отримати документацію зі своєї медичної картки про психічне здоров'я, подайте запит до психолога, надіславши "Запит ув'язненої особи до працівників" (форма ВР-А0148 у Бюро).

За копіювання ваших документів з вас можуть стягнути плату. Деякі ваші медичні документи, можливо, розкривати забороняється.

А як щодо документів, які не підлягають розголошенню? Чи документів, яких немає в моїй справі?

Якщо ви надішлете в Бюро запит про надання такого документу, який вам не надавати не дозволяється, в такому разі вам буде надіслано копію адміністративного повідомлення про відмову від надання такої інформації. Однак ви все рівно маєте право запросити надання таких документів надіславши запит на підставі закону FOIA. Заклад надішле копію таких документів та адміністративне повідомлення про відмову від надання інформації, щоб був проведений розгляд вашого запиту, що подається на підставі закону FOIA.

Якщо ви бажаєте подати запит на отримання доступу до інших документів, яких немає у вашій справі, що зберігається в закладі, в такому разі ви також можете подавати його надіславши письмовий запит на підставі закону FOIA.

Ви можете надіслати поштою запит на підставі закону FOIA за наступною адресою:

FOIA/PA Section
Office of General Counsel, Room 924
Federal Bureau of Prisons
320 First Street, N.W.
Washington, DC 20534

Електронна та реальна юридична бібліотека



Під час утримання під вартою вам надається право отримувати доступ до юридичних матеріалів. Ви також маєте право готувати юридичні документи. У багатьох закладах існує реальна юридична бібліотека, в якій зберігаються книги для вивчення правових питань, комп'ютери для вивчення доказів, проводяться навчальні програми та є Електронна юридична бібліотека (ELL). Центральний апарат в Бюро зберігає матеріали та бази даних, які знаходяться в бібліотеці ELL.

Чи можу я надрукувати документ?

Ви можете користуватися комп'ютером для набору текстів та друкування їх для правових потреб. Можливо у вас буде нагода здійснювати такі дії у своєму блоці, в слідчому ізоляторі. Ви можете попросити, щоб вам надали друкарську машинку для правових потреб. Однак, не в усіх закладах існують друкарські машинки. Вам потрібно буде самостійно купувати стрічки для друкарської машинки, стрічки для коректури помилок та папір для друкування. Ці предмети ви можете придбати в крамниці вашого закладу.

Чи можу я власноручно вивчати юридичні питання?

Ви можете власноручно вивчати юридичні питання використовуючи комп'ютери бібліотеки ELL. Комп'ютери бібліотеки ELL знаходяться в бібліотеках відділу навчання чи в кімнатах відпочинку. Комп'ютери бібліотеки ELL також знаходяться в житлових блоках. За використання бібліотеки ELL плата не стягується. Стягується плата за друкування сторінок, якщо ви будете здійснювати друк з бібліотеки ELL. Якщо вам потрібно пройти навчання щодо використання бібліотеки ELL, ви можете подати до відділу навчання форму ВР-А0148 - "Запит ув'язненої особи до працівників".

Коли можна користуватися юридичною бібліотекою?

Реальні бібліотеки можуть знаходитися у житлових блоках чи у відділі навчання. Ви можете користуватися юридичною бібліотекою чи бібліотекою в кімнаті відпочинку в певні дні та в певні години, які залежать від конкретного житлового блоку. Інформацію про такі дні та про час можна знайти на дошках оголошень в житлових блоках. Ви можете користуватися комп'ютерами бібліотеки ELL у житлових блоках тоді, коли вам дозволяється бути за межами камери.

Ви маєте право запросити додатковий час для вивчення правових питань, підготовки документів чи ознайомлення з доказами. Якщо вам потрібно отримати додатковий час - подавайте до відділу навчання запит за формою ВР-А0148 - "Запит ув'язненої особи до працівників". Наприклад, вам може знадобитися додатковий час у наступних ситуаціях:

- у вас наближається термін виконання певної судової процедури.
- у вас є багато матеріалів з доказами, які потрібно переглядати у вашій справі.

В багатьох закладах у відділах навчання є копіювальні машини, за використання яких для правових потреб потрібно платити дебетовою карткою. Дебетову картку ви можете придбати в крамниці вашого закладу.

Якщо ви неплатоспроможна особа - можливо ви маєте право отримувати наступне:

- стрічка для друкування,
- стрічка для коректури помилок та
- обмежена кількість копій, які можна зробити безкоштовно під час періоду використання юридичної бібліотеки.

Ви можете попросити, щоб вам встановили статус "неплатоспроможної" особи. Для цього потрібно надіслати до відділу навчання запит за формою BP-A0148 - "Запит ув'язненої особи до працівників". У Бюро існують свої власні правила щодо того, яка особа, що утримується під вартою, може вважатися "неплатоспроможною". Якщо суд визнав вас неплатоспроможною особою, це не означає, що ви отримаєте у Бюро статус неплатоспроможної особи.

Для отримання додаткової інформації див. "Program Statement 1315.07, Inmate Legal Activities".

Вивчення доказів



Під час провадження по вашій кримінальній справі ви маєте право вивчати надані урядом докази та готувати свою позицію захисту на підставі таких доказів. Зазвичай сторона обвинувачення надає такі докази вашому адвокату в електронному вигляді і цей процес називається розкриттям і вивченням доказів.

Яким чином я можу вивчати докази в моїй справі?

Існують різні шляхи для вивчення ваших доказів:

- **Фізичні копії:** Якщо доказом у вашій справі є документ, в такому разі ваш адвокат може роздрукувати та надати вам його фізичну копію.
- **Комп'ютер:** Ви можете вивчати свої докази на комп'ютері, якщо:
 - в справі так багато документів, що роздрукувати їх усі неможливо, чи
 - в справі є аудіо-, відео- та інші цифрові файли.

Якщо у вас існують електронні докази, які потрібно вивчати, і для цього потрібен комп'ютер, в такому разі ви маєте право вивчати їх разом з своїм адвокатом під час побачення з адвокатом. Ви також можете самостійно вивчати їх на комп'ютері, який надає Бюро для вивчення доказів.

А як працювати з доказами, щодо яких була прийнята постанова про закриття доступу до них? Чи доказами, що містять конфіденційну інформацію?

Деякі докази вам забороняється отримувати чи переглядати у зонах загального користування. Як правило такі докази захищені від розкриття їх постановою суду в юридичному документі, який називається "постанова про закриття доступу". Це означає, що суд прийняв правила щодо того, які особи мають право переглядати докази та яким чином їх можна надавати вам чи переглядати.

В доказах також може міститися конфіденційна інформація. Сторона обвинувачення, або ви, можете не бажати, щоб інші особи отримували доступ чи переглядали конфіденційну інформацію. Така ситуація може виникати навіть тоді, коли не існує постанови про закриття доступу до доказів.

Якщо для ваших доказів була прийнята постанова про закриття доступу чи вони є конфіденційними, в такому разі вам можливо доведеться брати та переглядати їх в безпечному приміщенні, яке знаходиться поза межами вашого житлового блоку, чи переглядати їх лише зі своїм адвокатом.

Маркування електронних доказів

Ви можете отримувати докази в електронному форматі від свого адвоката або від сторони обвинувачення - Управління федеральної прокуратури, в залежності від конкретного слідчого ізолятора. В кожному закладі встановлені вимоги про те, щоб ви позначали запити щодо доказів відповідним чином. Процес отримання доказів також має відповідати встановленим у закладі процедурам. Зазвичай такі процедури вимагають використання форми для подання запиту щодо конкретної інформації.

Електронні докази зазвичай надаються на електронних носіях інформації. Наприклад, USB-накопичувач, зовнішній жорсткий диск або CD/DVD. Якщо була прийнята судова постанова про закриття доступу до доказів чи докази є конфіденційними, в такому разі вони мають бути чітко позначені.

Якщо ви зберігаєте докази у своєму розпорядженні, в такому разі вам можливо потрібно підписати форму "Підтвердження ув'язненого". Ця форма документально підтверджує те, що ви отримали свої докази.

Якщо у вас немає адвоката і ви самі захищаєте себе, в такому разі прокурор (чи федеральний прокурор) (AUSA) може надіслати вам ваші докази до закладу, використовуючи подібну процедуру, і буде координувати цей процес з юридичним відділом вашого закладу.

Комп'ютери для вивчення доказів

Практично всі слідчі ізолятори мають в житлових блоках та у відділі навчання комп'ютери для ознайомлення з доказами. Усі слідчі ізолятори мають в кімнаті для побачень принаймні один комп'ютер для ознайомлення з доказами.

Якщо вам потрібне окреме приміщення для перегляду своїх доказів, ви можете попросити, щоб це було зроблено в кімнаті для побачень чи у відділі навчання. Ви можете використовувати їх за умови наявності ресурсів у Бюро та відповідного місця.

Якщо Бюро встановило вам статус "неплатоспроможна особа", в такому разі ви маєте право попросити, щоб відділ навчання чи працівники житлового блоку надали вам навушники для ознайомлення з доказами.

Якщо ваша кримінальна справа знаходиться на досудовій стадії, а вас не утримують в одному з перелічених вище десяти ексклюзивних слідчих ізоляторів, які має Бюро, вам все одно надається право ознайомлюватися з доказами. Якщо у вашому житловому блоці чи у відділі навчання ви не маєте доступу до комп'ютеру для ознайомлення з доказами, в такому разі ви маєте право звернутися до працівників житлового блоку, щоб вони допомогли вам організувати такий доступ.

Вивчення електронних доказів в різних слідчих ізоляторах

Міський слідчий ізолятор Брукліна

- Після отримання узгодження від юридичного відділу ви зможете ознайомлюватися з доказами в електронному форматі в своєму житловому блоці. Якщо вони не використовуються, вони повинні зберігатися у вашій персональній шафці, поруч з ліжком.
- Захищені чи конфіденційні електронні докази дозволяється вивчати лише в юридичній бібліотеці відділу навчання.
- Там є закриті шафки для зберігання доказових матеріалів. Вам призначать шафку та код.

- Для перегляду захищених або конфіденційних матеріалів ви маєте право відвідувати юридичну бібліотеку один раз на тиждень, протягом 90 хвилин. Якщо вам потрібен додатковий час, ви можете звернутися до працівників відділу навчання чи житлового блоку.
- За наявності особливих обставин суд може видати постанову про надання ноутбуку для вивчення доказів. Такі ноутбуки зберігаються в кімнаті для побачень. Ви можете попросити, щоб вам дозволили вивчати свої докази за допомогою ноутбуку з понеділка по п'ятницю з 08:00 до 15:00 у кімнаті для побачень.

Міський виправний заклад Чикаго

- Після отримання узгодження від юридичного відділу ви зможете ознайомлюватися з доказами в електронному форматі в своєму житловому блоці.
- Захищені або секретні електронні докази ви зможете вивчати лише у відділі навчання. Ви можете отримувати їх у керівника відділу навчання.
- З керівником відділу навчання ви можете розробити графік часу для перегляду ваших захищених чи конфіденційних доказів.

Міський слідчий ізолятор Гвайнабо

- Всі електронні докази будуть зберігатися в шафі, в кімнаті для побачень, після ухвалення їх юридичним відділом. Ви можете подавати заяви і розпланувати час для вивчення своїх доказів через працівників житлового блоку чи чергового працівника в блоці ("ОІС").
- В Міському слідчому ізоляторі Гвайнабо є чотири (4) комп'ютери з Бюро для вивчення доказів. Ви можете використовувати їх для перегляду електронних доказів в закритому приміщенні, в кімнаті для побачень.

Федеральний слідчий ізолятор Гонолулу

- Після отримання узгодження від працівників житлового блоку вони забезпечать вам можливість ознайомлюватися з доказами в електронному форматі в своєму житловому блоці.
- Захищені або конфіденційні електронні докази зберігаються у працівників житлового блоку. Ви можете взяти такі речі у працівників житлового блоку.

Федеральний слідчий ізолятор Хьюстону

- Після отримання узгодження від працівників житлового блоку та відділу комп'ютерних послуг вам забезпечать можливість ознайомлюватися з доказами в електронному форматі в своєму житловому блоці.
- В Федеральному слідчому ізоляторі Хьюстону немає фактичної юридичної бібліотеки для зберігання та перегляду доказів. Захищені або секретні електронні докази ви зможете вивчати лише у кімнаті для побачень, разом з своїм адвокатом.

Міський слідчий ізолятор Лос-Анджелесу

- Після отримання узгодження від юридичного відділу працівники житлового блоку забезпечать вам можливість ознайомлюватися з доказами в електронному форматі в своєму житловому блоці.
- Ваш адвокат повинен взаємодіяти з юридичним відділом для того, щоб організувати для вас перегляд захищених або секретних електронних доказів.

Федеральний слідчий ізолятор Маямі

- Після отримання узгодження від юридичного спеціаліста працівники житлового блоку забезпечать вам можливість ознайомлюватися з доказами в електронному форматі в своєму житловому блоці.
- Ваш адвокат повинен взаємодіяти з юридичним відділом для того, щоб організувати для вас перегляд захищених або секретних електронних доказів.

Федеральний слідчий ізолятор Філадельфії

- Після отримання узгодження від юридичного відділу працівники житлового блоку забезпечать вам можливість ознайомлюватися з доказами в електронному форматі в своєму житловому блоці.
- Ви повинні брати захищені чи конфіденційні електронні докази у працівників житлового блоку та повертати такі докази їм назад.

Міський виправний заклад Сан-Дієго

- Після отримання узгодження від працівників житлового блоку вони забезпечать вам можливість ознайомлюватися з доказами в електронному форматі в своєму житловому блоці.
- Захищені або секретні електронні документи ви зможете брати та переглядати лише в юридичній бібліотеці відділу навчання.

Федеральний слідчий ізолятор Сіетл-Такома

- Після отримання узгодження від працівників житлового блоку вони забезпечать вам можливість ознайомлюватися з доказами в електронному форматі в своєму житловому блоці.
- Захищені або секретні електронні документи ви зможете брати та переглядати лише в юридичній бібліотеці відділу навчання.

Державний нотаріус



Державний нотаріус - це ліцензована особа з правом засвідчувати ідентичність особи, яка заповнює чи підписує певний документ.

В слідчих ізоляторах зазвичай нотаріальні послуги не надаються.

Що робити, якщо вам потрібно отримати послуги нотаріуса:

- працівники вашого житлового блоку можуть надати вам інформацію про те, як знайти нотаріуса; або
- ваш адвокат може привести свого власного нотаріуса на ваше побачення з адвокатом, який функціонуватиме як помічник з правових питань.

Окуляри



Призначені окуляри

Ви маєте право залишити при собі у слідчому ізоляторі призначені вам окуляри. Якщо у вас немає окулярів, але вони вам потрібні для того, щоб читати ваші юридичні матеріали чи вивчати докази, в такому разі ви маєте право:

- попросити заклад надати їх вам; або
- попросити будь-яку особу надіслати призначені вам окуляри.

Для того, щоб попросити будь-яку особу, яка не має відношення до закладу, надати призначені вам окуляри, потрібно використовувати форму ВР-А0331 "[Дозвіл на отримання передач](#)". Ця форма дозволяє надсилати

вам до закладу окуляри та передавати їх вам через медичний відділ. Такі дії можна узгодити через вашого адвоката.

Окуляри для читання

У крамницях слідчих ізоляторів є окуляри для читання з різними діоптріями, які дозволяється купувати. Якщо ви - неплатоспроможна особа, в такому разі ви маєте право попросити у медичному відділі, щоб вам безкоштовно надали окуляри для читання.

Перевірка зору

Ви маєте право подати запит, щоб у закладі перевірили ваш зір, щоб дізнатися про те, чи потрібні вам окуляри, і щоб отримати призначення на використання окулярів. Бюро буде безкоштовно надавати окуляри, якщо вони призначені лікарем.

Однак, може існувати черга на перевірку зору та отримання окулярів. Ви можете попросити, щоб призначені вам окуляри надіслало зовнішнє джерело, використовуючи описану вище процедуру, якщо окуляри потрібні вам швидше.

Для отримання додаткової інформації див. "Program Statement 5800.18, Receiving and Discharge Manual, Sec. 403" та "Program Statement 6031.05, Patient Care, Sec. 27."

Перегляд звітів з рекомендаціями щодо міри покарання



Якщо у ході судового засідання чи внаслідок визнання вини вас визнають винним, в такому разі федеральний відділ умовного засудження підготує для вас звіт, що допомагає визначати міру покарання (PSR).

Яка інформація буде надаватися у звіті PSR щодо мене?

Інформація, вказана в звіті PSR:

- надає суду повний звіт про ваше особисте минуле,
- надає детальний опис правопорушення,
- підраховує діапазон рекомендацій щодо покарання, встановлених Комісією США з винесення мір покарання та
- надає рекомендації щодо строку та типу покарання, яке вам потрібно встановити.

Ви маєте право переглянути свій звіт PSR, щоб переконатися в тому, що в ньому надається точна та відповідна інформація.

До визначення міри покарання

Якщо ви - особа, яка утримується під вартою у системі Бюро і якій ще не винесено вирок, ви маєте право отримати та переглянути копію свого звіту PSR. Ви маєте право переглянути звіт PSR для того, щоб підготуватися до стадії винесення міри покарання перед датою винесення вироку. В той час, коли ви активно не вивчаєте свій звіт PSR, ви можете попросити, щоб працівники житлового блоку зберігали ваш звіт PSR у себе.

Після визначення міри покарання

Після того, як вам буде визначена міра покарання, вам буде заборонено тримати у себе копію вашого звіту PSR. Будь-яким повнолітнім особам, які утримуються під вартою, забороняється отримувати чи мати звіт PSR за виключенням випадків, коли вони перебувають у досудовому ув'язненні та їм ще не визначена міра покарання. Причина заборони щодо видачі вам PSR полягає в тому, щоб захистити вас від примусового розкриття чи передачі вашого PSR іншим особам. Ви повинні повернути будь-які копії своєму адвокату чи працівникам житлового блоку. Якщо після винесення вироку у вас буде зберігатися копія вашого звіту PSR, в такому разі вас можуть притягнути до дисциплінарної відповідальності.

Після винесення вироку ви маєте право переглядати свій звіт PSR лише під наглядом працівника Бюро.

Для отримання додаткової інформації див. "Program Statement 1351.05, CN-1, Release of Information".

Доступ до юридичних послуг від час перебування в карцері



Якщо ви утримуєтеся в режимі спеціальних обмежень у карцері (SHU), ви все одно маєте право на отримання доступу до послуг свого адвоката та суду. Однак, спосіб отримання доступу до юридичних послуг може відрізнятись від того, як він надається для загального контингенту ув'язнених.

У кожному карцері слідчих ізоляторів є комп'ютер Бюро для вивчення доказів та комп'ютер бібліотеки ELL. Ви можете подавати запит на використання комп'ютеру для вивчення доказів чи комп'ютеру бібліотеки ELL через працівників карцеру. Якщо ви утримуєтеся в режимі спеціальних обмежень, зазвичай, вам не дозволятимуть використовувати систему TRULINCS. Як правило, побачення з адвокатом відбуваються в карцері, а не в кімнаті для побачень. В карцері немає прямих телефонних апаратів, які не прослуховуються. Для здійснення телефонних розмов з адвокатом ви можете звертатися до працівників житлового блоку, використовуючи ту процедуру, яка описана вище в цьому довіднику.

Лише для Міського слідчого ізолятора Брукліна, Федерального слідчого ізолятора Філадельфії чи Міського виправного закладу Чикаго

Якщо вас утримують в Міському слідчому ізоляторі Брукліна, Федеральному слідчому ізоляторі Філадельфії чи Міському виправному закладі Чикаго, запит на отримання доступу до правових послуг потрібно подавати до лейтенанта, що відповідає за карцер.